

第四八五次全體會議

一九五四年十月一日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS (荷蘭)

A/PV.485

議程項目九

一般辯論 (續前)

Mr. DERESSA(阿比西尼亞), Mr. BARRINGTON(緬甸)及 Mr. TRUJILLO (厄瓜多)的演說詞

一。Mr. DERESSA (阿比西尼亞)：阿比西尼亞代表團現在追隨如此多的其他代表團，共同慶賀主席當選。有一國家對於聯合國現時所負責擔任的重大國際工作，在學術、勤奮及堅毅方面，一向頗有貢獻，素為遐邇欽佩；現在大會由這個國家的如此卓越的代表主持，開始第十年工作，我們覺得至為幸運。

二。自敵國代表上次參與一般辯論時〔第四四二次會議〕以後，敵國皇帝 Haile Selassie 陛下於一九五四年六月一日正式參觀聯合國會所，並在此地演說。敵國皇帝當時鄭重申言阿比西尼亞對於推進集體安全制度所作的貢獻，此語頗為遐邇贊賞；阿比西尼亞代表團深感欣慰。秘書長那次提到敵國最近對於聯合國政策的貢獻。關於這一點，我們可以注意敵國皇帝四個月以前在另外一次場合在紐約說過：

“集體安全原則所獲的基本贊助，由大國所供給的確實比由小國所供給的較少。此項原則若不能實施，小國的得失就比較多。在這方面，小國參加在朝鮮的努力者，為數比較大國衆多。”

三。秘書長常年報告書〔A/2663〕弁言討論聯合國的任務，提到現時在聯合國組織系統以外，就聯合國事業範圍以內的事項採用區域組織辦法者，日益繁多，表示許多代表團對此感覺憂慮，所云種種，頗有意義。這於這一點，敵國皇帝在上述的那次演說中也表示過敵國政府的意見，這是值得注意的。他提到區域自衛協定辦法時說：

“前在金山會議起草聯合國憲章時，祇有阿比西尼亞一國指出這種解決辦法的缺陷。世界上有些區域，其範圍有限——北大西洋及歐洲防守同盟範圍極廣，致不能稱為範圍有限——確有區域辦法存在。但從當今世事看來，顯然可見不僅我們需要較寬廣的解決辦法，而且區

域辦法是終有損於集體安全原則的。敵國代表團深信惟有集體安全制度能夠解答這個問題，並認為必須承認集體安全制度是有徧及全球的效力的，而不是祇有囿於某一區域的效力的。否則，集體安全制度的預防以及保衛力量就顯然不足。”

四。敵國代表團必須重述其在最近幾次一般辯論中已經表示的希望，即是增加軍備的驚人浪費宜加遏止。今年春天倫敦會議顯屬失敗，極令人失望。敵國政府切望繼續督促裁軍委員會，使該委員會繼續努力不懈，以期減輕軍備與軍事準備的可怕負擔。

五。因此，我極熱誠歡迎蘇聯代表團昨天在一般辯論〔第四八四次會議〕中所作重要聲明及美國國務卿關於原子能和平使用之國際發展的提案，以及最後將此項目增列入議程。阿比西尼亞希望在這方面所採取的有效步驟可以緩和軍事方面的緊張。可是，同樣重要的，希望國際方面考慮利用這種廣大的力與能的新來源，特別顧到世界工業發展落後區域內力與能之需要的發展，即可鼓勵創造思想與科學研究而能真正開一國際合作與經濟發展的新紀元。

六。原子能和平用途的積極發展在技術協助與經濟發展方面所開闢的前途雖然廣大而有希望，但現時聯合國技術協助方案已有的成就務須保持。敵國已作有限但屬重要的貢獻，且計劃施行新方案。我們當然日益顯見：若求技術協助計劃能有完全效果，即須建立與加強必要的經濟機構與組織來資助與維持擬辦的發展。阿比西尼亞代表團去年參加一般辯論時說過，一般局面如有改變，甚至發展落後國家內經濟發展的速度如果略有改變，不僅對於加強聯合國的工作有極重大的心理作用，而且會有立即可以感覺的實際影響。阿比西尼亞代表團因此力請建立有效而切實的國際經濟機構及組織，不僅為求推廣技術協助，而且為求資助與促進全世界發展落後區域的基本經濟發展。

七。敵國代表團仍然相信憲章所規定的集體安全制度的效力與全世界經濟發展的一般情形有最密切的關係。本組織為有效實施集體安全原則而甘冒

重大危險所表現的勇敢和堅毅精神，也應該在處理技術協助與經濟發展彼此關聯的問題時表現出來。

八。敵國代表團自金山會議最初討論時起，即痛惜本組織有蔑視國際法有助於國際制度發展的趨勢。我們希望本組織在第二個十年中能夠較為願意使國際法以及一般的法律考慮恢復它們一向在國際事務中發生穩定作用的地位。

九。有些代表提到有許多項目年年列入議程，可以稱為“宿根草”，因而感到灰心失望。本組織希望執行憲章中關於人權的規定，而這種崇高希望仍未實現；本組織設法消除由於所謂種族差別產生的種種問題；而這種努力仍受到阻挫；敵國代表團深感遺憾。可是，本組織成立瞬屆十年，尚能使我們仍然毫不放棄憲章的一切崇高希望，由此可見本組織業已成年了。

一〇。本年世界情況一面固較平靜、一面又更緊張；我相信我們今年當儘量利用這種平靜時期，同時又鑒於環境緊張而加倍努力完成我們的任務。

一一。Mr. BARRINGTON (緬甸)：大會主席當選以後，這是我第一次上台發言，請讓我向主席表示敵代表團祝賀之意。大會前任主席 Mrs. Pandit 主持領導大會第八屆會議，態度從容，熟練公正；我們亞洲人士都感到光榮，她的顯著成績固然是我們所預料的，可是我們的滿意與感戴卻決不因此稍減。在我之前已有人表示欽佩。我願意趁這個機會代表敵國代表團再向 Mrs. Pandit 表示我們的感佩之忱。

一二。氫彈的陰影與月俱增。現在我們在這種陰影之下再次集會。人類終於獲悉使其自身滅亡的祕訣了。這是人類全部歷史上最重要的發展，必須有新的價值標準與新的思想方法。歷代以來，戰爭為人類痛恨，然而戰爭卻不時發生，其頻仍程度實令人厭。由此遂產生一種感覺，認為戰爭縱極可怖，實不可免，氫彈向人類提出警告說，所有這種思想必須放棄。人類不僅應該不再認為戰爭是不可避免的，而且應該經常抱最大的決心——決心不再有大戰或小戰發生，不再有局部戰或全面戰發生。現時最需要思想正確，但世界受小戰或局部戰爭所苦惱時，人類即難思想正確。我們以前聽到有人說以戰止戰。可是，下次戰爭不但會終止一切戰爭，同時也會消滅人類。

一三。我們相信這個大會堂內人人都知道這個可怖的事實。可是我們並不感覺不應該提起這件事，因為我們實須經常警惕；而且必須使地球上的男女

老少每一個人都明瞭其間關係的緊要，因為他們的將來前途甚至於他們的生存，或者全賴他們對於這種情形的瞭解與領悟。我們應該把握一切機會使人人都明瞭這一點。從這個觀點言，氫彈與原子彈的試驗，因其性質關係，必須在地球上人口最稀少的地方舉行，這是非常不幸的。

一四。我們對於朝鮮與越南停戰的看法就是根據這種見解。越南協定在日內瓦簽訂時，差不多可以聽到全世界頓覺稍安的嘆息，由此可以證明人類日益明瞭這實在是一個彼此休戚相關的時代。這是令人對於將來最感興奮的表示。緬甸人民歡迎這個協定。我並願代表緬甸人民慶賀所有參加日內瓦會議的人；他們運用政治才能，不懈努力，使一種危險爆發的情勢至少暫時終止。停戰協定仍待實施，因此我們尚未完全脫離險境；可是我們相信以日內瓦會議後期所表現的同樣明智政治才能與抑制，必可圓滿達到這個目的。凡須以保證遵守停戰協定為其職掌的人，對於全世界負有重大責任。我們確信他們必將完全履行此項責任。緬甸注意最後的結果，或較其他各國更為關切，不僅因為我們在地域上與越南鄰近，而且因為我們特別注意這事對於與我們密切有宗教及文化關係的寮國與高棉兩國的結果如何。

一五。朝鮮及越南境內停戰實在是一件令人滿意、慶賀的事。可是，這種衝突的結束祇是這個愁苦世界恢復和平的最初步驟，而且祇消除了所謂“冷戰”這個較深病症的徵象。祇要一日世界仍為這種冷戰所苦，人類的命運即一日不能確定。因此，我們全體責任所在，縱不能終止冷戰，亦不得不盡我們的全力來緩和這種戰爭。有些人說，思想觀念不同的兩個集團要想和平共存，這是不可能的，因為這兩種制度根本衝突。在氫彈存在的情形下承認這話，據我們看，就是甘心絕望。我們覺得這兩種制度在可預期的將來必都會存在，因為其中的一種絕對不能消滅對方而不自己同歸於盡的。換句話說，若不共存似乎就是共亡。據我們的意見，倘若普遍承認這個基本事實，對於消除現時冷戰的緊張情形，便大有幫助。這是一種思想態度或看法的問題。我們祇要全體都能採取這種態度，我們相信必能產生一種使我們大家都比較忍受的生活方式。本組織對於設法產生這種生活方式的工作，不僅能處於領導地位，而且甚至處於決定地位。

一六。緬甸為一小國，始終堅定信任聯合國。本組織雖有顯明的缺點，仍然為我們所信任。九年以前，本組織固然是必需的；時至今日，本組織尤其

是不可或缺的。倘若聯合國並未存在，我們確信全世界今日會積極努力來設立。一個分化的世界更需要有一個公共的論壇，使它不致更為分化。關於這一點，我們完全同意那威外交部長上星期五在此所表示的意見〔第四七六次會議〕。我們希望所有的主權國家一律參加聯合國。我們需要他們幫助我們尋求我剛纔所說的生活方式。許多有勢力的國家不能參加聯合國，這種情勢，既不利於聯合國，亦不利於這些國家本身，又不利於世界和平。因此，我們擬繼續努力務使所有願意加入聯合國的獨立國家，包括新獨立的寮國與高棉兩國在內，都可加入。

一七。與此有關問題是聯合國會員國中國的代表權問題。我願意把這一點說清楚，我現在所要說的話，決非因為台灣政府在我國境內所作的事，而懷惡感或擬報復。我們沒有忘記是當時的中國國民政府提議准許我們加入聯合國。我們促請容許中國中央人民政府加入本組織，祇是承認一個現存的事實。事實上，台灣當局對於中國大陸早已沒有任何管制力。因此，出席聯合國的台灣當局代表並不代表中國人民。聯合國未能承認這個事實乃是本組織虛弱的重大原因之一，因為關於中國所關切的問題——這種問題很多，因為中國是一大國——所作的討論都是不切實際的。再者，聯合國不承認中央人民政府承繼以前國民政府的合法權利，不免使這個政府對聯合國抱着一種執拗的偏見，因而加重已有的緊張情勢。

一八。關於這一點，我願意向大會各會員國陳述錫蘭、印度、印度尼西亞、巴基斯坦及緬甸五國總理在本年五月內哥倫布會議就此問題所達的一致意見。哥倫布會議結束時所發表的公報第四段稱：

“五國總理業已考慮由中華人民共和國政府在聯合國代表中國的問題。他們認為如此解決即可幫助促進亞洲穩定、緩和世界緊張情勢，並尋出一較為實際的辦法來處理世界問題，尤其是遠東問題。”

本屆大會雖然不容在本年內討論這個問題，但為聯合國與世界和平利益計，我們主張這個問題必須鄭重考慮，不應延擱過久。

一九。許多在我以前發言的代表批評我們在本組織內對於冷戰採取一種不參加任一方的政策。我們保持這種立場的理由是大家都知道的，我不必再加說明。而且這是我們行使國家主權的事，我也不必說明我們持此態度的理由。可是純粹從聯合國的觀點看來，我們應該認為本組織內有些中立國存在

乃是有利的，而非不利的。倘若本組織的每一個會員國都參加兩大集團中的此一集團或彼一集團，聯合國的功用當然要大為減少。那麼，本組織雖然為一討論與尋求折衷辦法場所，而其效力，縱不完全喪失，也會大為降低。在我們看來，聯合國的主要任務之一既然是尋求和平共存的方法，我們就認為把聯合國全體會員國分成兩個顯明的集團是全世界的不幸。總之，我們認為我們不參加一方的立場是有益的，對於聯合國的主要宗旨，對於世界和平都有裨益。我們與所有各國家一律保持友好關係，並不參加任一集團，我們相信我們以及那些與我們的見解相同的人，終會成為溝通不同立場的橋樑。實在的，理想的聯合國，在我們看來，應該不分任何集團，每一會員國祇就每一問題本身的是非曲直來考慮各個問題，不因屬於此一集團或彼一集團而多少有所限制。因此，我們不能不嘆息在現時趨勢下若干會員國竟有放棄不參加某一集團的政策之勢。從一國立場而言，我們不願批評它們，我們也認為我們無權批評。但從本組織會員國的立場看來，我們認為這種情形實非聯合國前途之福，我們認為我們有表示關切的義務。

二〇。直到此時為止，本人所討論的事項，可以稱為氫彈對於我們生存的影響。現在再談氫彈的本身，這不免要談裁軍問題。最近的軍備競賽當然是冷戰的一種徵候。除非冷戰緩和，到那時裁軍問題方有希望達到一種有意義的協議。這並不是說現在不應該設法達成這種協議，求達這種協議的工作應該與力求緩和冷戰的工作同時進行。因此，我們堅決支持裁軍委員會及大會努力尋求而為原子武器以及常規軍備均可應用的解決辦法。常規軍備與原子軍備原是不能分開的。可是大會有一種不經主要有關各方一致同意即就裁軍問題通過決議案的趨勢；我們引為遺憾。這種決議案難免成為具文，我們認為決不能協助促進裁軍的目的。反之，這類決議案卻會阻礙進展，因為意見不同的少數份子會因此而生失敗與孤立之感。我們知道並無任何規則規定聯合國內每次討論最後必須表決。在許多情形下，據我們看，與其通過一件本身根本便行不通的決議案，還不如完全沒有決議案反較好些。

二一。說了以上這些話以後我現在願意談到一個雖有冷戰仍能夠達成協議的問題；這就是從今後停止試造更大與更強的“熱核”武器與原子武器的問題。如果報章所載是正確的，業已造成的氫彈，即有毀滅全球生命的充分威力。確實的，這方面我們業已登峯造極了。在這種情形下，倘若仍然繼續研

究如何造成更有力量的武器，我們認為尤其是無意義的。這種試驗，祇會使現時的情勢愈見緊張，並使應用這種大規模毀滅性武器的日期愈見逼近。裁軍問題不易達成協議的主要障礙之一，是視察與管制方面所有的困難。可是，就原子機括與“熱核”機括的新試驗而言，這種困難似乎並不存在，因為所有原子彈與氫彈的爆炸立刻即可查覺。因此，如有違反停止再作試驗的協議的事件，便即刻為人知道，而違犯者即會受全世界譴責。此外，我們促請力求達成協議，由各方同意就這種武器的破壞能力，並就已經知道的與可能的損害效果，公布確實情報。錫蘭、印度尼西亞、巴基斯坦及緬甸五國總理於哥倫布會議以後所發表的最後公報中說：

“……這種公布喚醒世人的良心，並可幫助大家對於這個威脅人類的嚴重問題找出一種大家同意的解決辦法。”

二二．我們像許多以前發言的代表團一樣，熱誠歡迎美國對於組織國際原子公庫以供原子能和平用途的創議。大會一致決議將此項目列入議程〔第四七八次會議〕，我們認為這項決定乃是本年最重要與有意義的事件之一。我們等待討論，希望大家全體意見一致，決定設立這個原子公庫。

二三．現在我願意簡捷檢討一下世界上的若干其他問題。雖然與我剛纔所討論的問題比較起來，這些問題是處於次要地位的，可是若將其重要性估計過低，卻仍是一種嚴重的錯誤。

二四．第一個問題是地球上仍然有各種形式的殖民制度存在。殖民制度，在我們看來，是一個民族被另一個民族統治。這既然是侵害基本人權的，而且是威脅世界和平的，無論殖民制度在何地發生，無論是何種形式，我們一律加以譴責並無例外。緬甸一貫的政策是支持所有殖民地人民爭求民族自由的運動。我們在本屆大會中，一如過去一樣，將毫不妥協地堅決保持這種立場。我們認為良好的政治並不能代替自治；我們的這種見解，決不動搖。

二五．第二個問題是我們以前在大會一般辯論中發言時所談到的問題。荷蘭外交部長於本年九月二十七日發言時〔第四八〇次會議〕把這個問題用很簡單的話說明清楚。他說：

“如果我可作一項預測，我可以說，歷史上對於第九屆大會的成功或失敗，大部分要根據當前議程上的一個問題的結果來判斷。這個問題是：我們對於發展落後國家經濟發展資金籌措問題是否能求得一個解決辦法。”

二六．除氫彈以外，無疑的，這是世界上長期問題中最嚴重的問題。當今高度工業化國家與發展落後國家二者生活程度大相懸殊，而且這種差別日漸擴大，對於世界和平實為一大威脅，或者比較現時的冷戰更為嚴重，亦在想像之中。我們不能不說這個問題的迫切性似乎未為大家所完全瞭解。一般的趨勢，不幸是把這個重大問題置於冷戰所引起的較直接問題以下的次要地位。會員國中能夠對於謀這問題的解決，作極切實的貢獻的國家似乎認為這個問題是可以等待較好的時機的。在我們看來，這個問題不能等待。這個問題，就其性質言，需要長期的治本解決辦法。任何長期計劃，縱然以人類所可想出的最快方法來實行，也要經過幾十年纔可收效。既然如此，我們確實急須立刻開始行動。

二七．已經實行的各種方案僅做到一點皮毛工作。這一點若需證明便可注意我剛纔所提到的一項事實：近年來地球上較幸福與較不幸地區內生活程度懸殊，相去日益遼遠；由此即可獲一充分證明。

二八．聯合國技術協助方案業已就其極端有限的資源能力之所能及在這方面獲有卓越的成就。可是，這種成就與全面需要比較起來，實在仍嫌不足。

二九．我們發展落後區域的人民並不要求賙濟。凡發展落後國家沒有不盡其全力來對付這種困難的。例如，緬甸有一個關於經濟、社會發展的八年計劃，全國領袖的注意力與我們的一切資源都集中在這個計劃上。雖然如此，若求這個方案順利實施而獲成功，我們卻還需要協助。

三〇．我們再度請大會認真考慮這個問題。在我們生存的世界中，彼此休戚相關，我其體念及此，即應決心覺得解決辦法，一日不達目的，一日即不停止。實在的，我們深信發展落後國家的首要需要是經濟與技術協助，而不是軍事協助。

三一．最後，我要提及一個與我國代表團最有直接關係的議程項目。大會各會員國當然已從我國政府最近提交聯合國的報告書〔A/2739〕獲悉這個問題業已緩和，但是沒有完全解決。現在仍然有國民黨軍隊幾千人逗留我國境內。他們繼續駐留，不僅威脅我們的國家，而且威脅東南亞全境的和平與安寧。我們將繼續努力完全解決這個問題。在這方面，我們相信我們會繼續得到大會在過去如此慷慨給予我們的那種道義支持。

三二。Mr. TRUJILLO (厄瓜多)：在談到各會員國必須明白表示立場的聯合國當前問題以前，本人願意藉此機會感謝大會依照二十個拉丁美洲國家所組織的區域團體所表示的願望，推選我國代表榮任副主席之一〔第四七四次會議〕。

三三。我們業已自由承諾擔當一種建立較好世界以免人類再遭戰禍的任務；厄瓜多深知現在重申前諾的意義。我們恪守憲章的宗旨與原則，重申我們的諾言，仍當努力不懈，以求憲章——凡有善意的人全體寄以希望的這個偉大約章——的起草人所根據的崇高理想能獲實現。這是我國過去堅定的立場，今後更當仍以此為目的。

三四。我們此時是在歷史上一個新時代的開始。除了純粹樂觀的人以及盲目輕率的人以外，人人都不能否認我們遇着嚴重的問題。這些問題的解決，不僅對於我們文化的前途關係重大，而且對於所有各種方式的生活本身的前途，關係也極重大。幸而這種困難本身激勵我們，要以鎮靜而堅定的態度，來尋求一條道路，引導我們走向真理，實現和平，而且獲得一種能夠調和那些爭求統治人心的不同見解的智慧。

三五。我們大家發現我們陷於不可估量的大火之中，所感到的危懼，與我們的祖先見到羅馬帝國滅亡，或者後來看到他們的世界因發現美洲大陸而擴大時所感的憂慮相同。這種社會事實，不免產生新的世界觀念；同樣，人類今日所懷的觀念，必須與他拿來解釋本世紀最初幾年中社會、經濟及政治現象的那些觀念不同。

三六。有些人不相信有任何解決辦法，祇相信有悲慘的結果；又有定命論者，他們除了根據鐵定的物質定律以外，不能想出任何解決辦法；這兩種人是我們絕對不可聽從的。幸而許多人相信超越的精神力量，相信人類不為環境所屈服，反與環境奮鬥，並於最後克服環境的這種勇氣的無限前途。在已受破壞的較為完善的新事物、新觀念、新制度，可以在業已坍塌的廢墟上建立起來。

三七。在現代世界危機中有許多因素使我們比歷史上其他時代處於較利的地位。這些因素之中有一項是我們完全瞭解各種現象的原因，又有一項是我們有一個精敏與警覺的法律機構，既經第一次世界大戰後設立，又經第二次世界大戰以後加以改善。我們明瞭當代正在發生的劇烈改變，我們就覺更可信這個機構能夠圓滿完成其使命；因為我們設立這個機構的目的原是設法使這種改變不經暴行，並且不致有過去時代中隨這種改變而生的悲慘景象的。

三八。這個機構並不盡美盡善，不僅因為這是一種範圍廣大的政治試驗，而且因為這是一些思想方法、組織及文化極不相同的國家彼此多方妥協的結果。倘若要本組織成為憲章所稱的協調各國行動以達成和平及安全的中心，即應消除這種未臻盡美盡善之處而採擇新的社會觀念。憲章預料由於法律制度進步而產生的需要，乃明白規定憲章修訂問題必須提出，並規定於此問題提出時即應為此目的舉行全體會議。如須有所更動，大家認為有了十年的經驗，也就有了充分的根據。一提到修訂憲章，即有人反對，實在令人擔憂；因為這正反映着世界政治地圖不幸分成的兩個集團互相猜疑之深。

三九。去年這個問題的進展極少。像許多其他問題一樣，所能辦到的就是通過一個決議案〔七九六(八)〕，請秘書長撰擬、刊印並分送各項可供各國政府請求修訂憲章者參攷之用的文件。這個問題並未列入本屆大會議程。許多代表團對於修訂的熱忱似已減少，或者因為它們恐怕如此不但不能達到它們求對全體有利的目的，反而會破壞這個機構而使大家又處於一個沒有法律的世界。可是各國政府還有一年時間來考慮宜否與能否修訂憲章的問題。我們希望大家採取明達的態度，並希望或者將這個提案等到較為順利的時機，或者由各國外交部長商擬一個大家都可接受的修訂草案。就聯合國而言，最重要的，還是和諧不可破壞，我們舉行第十屆大會時應該有一個大家同意的計劃，或者依照已經協議的條件來修訂憲章；倘若不加修訂而可避免更大的災禍，就放棄此念。我們根據常識，知道我們最好還是繼續有一個雖不盡美盡善而實際可保和平的憲章，而不情願回到盧梭所謂的原始自然狀態就是一種除由強者支配外別無其他法律的境地。

四〇。受治民族與統治民族的觀念並不反映世界今日的情況。現在沒有多少人羣尚不能自行支配本身的命運。從前對世界的看法已失其存在的理由。這種看法的起源是在從前認為應該由某一洲稱霸全球，因為這一洲的人民種族優秀，精通一切技術，應由他們負領導無知或野蠻人民進至文明生活方式的重任。

四一。所謂殖民政策的真正意義就是強者對弱者加以經濟剝削。各國國內都在反對這種剝削，同樣，現時國際法大勢所趨，也已有種種新的途徑：國際聯合會委任統治制度、聯合國託管制度、聯合國憲章對於非自治領土的規定。我國代表團重申以前所表示的希望，殖民國與管理國都能履行其承擔的神聖使命，務使它們負責管理的人民在智力上、道德上及技術上都有能力足以達到自治及獨立，庶

幾大會不必討論這類性質的問題。原來這一類的問題足以擾亂空氣，並且減損我們所要保障使其不受共產主義國家集團作側面攻擊的民主精神。

四二。我國代表團去年在第四委員會中發表主張說，有人想引用憲章第二條第七項來證明所謂與非自治領土的管理有關的事件都是國內管轄事件，這是與憲章第十一章的文字與精神相悖的。我國代表團那時表示過，現在再度表示一次，凡未達充分自治的民族都似乎可以視為不完備的國家，祇具有人民與領土兩要素，而缺乏政府，換句話說，就是缺乏自決與自治的能力。因此，佔有其本國領土之權乃是非自治領土人民的天賦權利，而不是管理者的天賦權利。管理者對於這種領土的唯一權力祇與民法上監護人對於受監護人的權力相當。我們不能說一個管理國對於一個非自治領土擁有主權，正如我們不能說監護人擁有受監護人的財產權一樣。我們對於一個管理國在其本國內部行政措施，纔能用“主權”一詞。

四三。本大會中仍有人認為提出這種問題不會有任何進展，因此不應該提出，又有人認為實際上提出這些問題就是對於我們求達的目標樹立更大的障礙。這種說法，令我們深感遺憾。大家都深知憲章第二條第七項是管理國的第一道防線；它們引用這一項條文來否認大會有關討論這類問題，並且聲稱這類問題是國內管轄事件。它們到最後就宣稱，根據純粹政治理由，現狀實不宜改變，因為如果有所改變，便會危及和平及安全。

四四。厄瓜多代表團對於它所不贊同的意見極為尊重。我祇擬十分清楚說明我們見解不同的理由而已。我國代表團不願意倉卒作一解決，更不願意有任何舉動，以致那些等待民主陣容分化的敵人有機可乘，於是造成一種比我們正設法補救的災禍更大的災禍。我們決不如此。我們提出論據，不過是將我國代表團對於殖民制度這個不合時代潮流的問題所抱的態度，作一確切的說明而已。我們本着至誠和堅信的心，要求把這種問題迅速和平解決，如果可行，並且盡量避免影響一切合法的權益。我們竭誠要想協助那些尚未享有自治權的居民以及仍在託管制度之下的居民，使他們達到他們所能達到的自治程度。我們表示這種合乎人道而且正直無私的意願，絕對無意蔑視在許多殖民地、非自治領土及託管領土上業已完成的開化工作。

四五。我們的立場既然如此，我國代表團對於年年列入議程的歧視問題，顯將採一種絕對明白的

態度。可能發生這個問題的拉丁美洲國家，大多數採取種族混合的自然人道的方法來避免這個問題。種族混合雖使某些政治家感到恐懼，但是要想消除過去的偏見，要想克服那些輕視有色人種者的癡癡矜矜，不但在今日而且在將來，祇有以此為唯一合理的與基督教的辦法。我國代表團決心努力不懈，以求對此問題達成協議，並使我們的議程上不再列有世界人權宣言一經通過後即決不應發生的問題。

四六。現代文明普及全世界的性質，令我們特別想到各國彼此休戚相關與國際合作的重要。大家都深知，社會與經濟的現象是世界上普遍有的，沒有一個國家能孤立生存。因此，自從十九世紀末葉以後，若干世界組織成立，幾乎是自然成立的這類組織至目前並日益增加以應與日俱增的需要。無一國能單獨應付這種需要而不感到極大困難。首先有郵政及電訊的組織，繼而又處理衛生問題的組織，樹立了一種楷模，以後專門負責，那些必須在世界各地研究的文化以至氣象學等問題的專門組織，都是仿此設立的。

四七。和平是不可分的。為求獲得持久的和平起見，必須剷除饑饉、無知、貧窮與疾病這種種戰爭的根源。聯合國所辦理或統籌的技術協助已有相當進展，但與我們所要達到的目標，相距還很遠。

四八。就拉丁美洲而言，尤其就厄瓜多而言，我們必須聲明，我們現在固然得到協助與合作；然而倘若認真想要提高人民的生活程度，認真想要彌補生產方法與生存方法二者間日益擴大的缺陷，這種協助與合作就比我們應該得到的卻差得遠。

四九。中南美洲境內有極廣袤的耕地，從來沒有人開墾。我可以引我國為例，我國境內有三百多萬公頃極富沃的土地，據歐美專家的勘測與報告可與爪哇相埒。這塊土地雖然靠近太平洋在安第斯山脈西帶斜坡上，面臨海岸，可是至今尚未開墾。我國政府雖作種種努力以及國家元首個人亦加注意，但所完成的工作與此項任務之重大相較，幾不足道。這個區域將由一條自北而南的大公路穿過。有企業精神的人將發現世界上這個稀有的角落，在此可以致富，生活可受我國法律保護，外國資本在厄瓜多境內正當投資均由我國法律予以一切保障。

五〇。厄瓜多國內以前因地形困難，以致進展遲滯。我國政府欲將分開的區域聯結起來，乃發動此項重大公路工程計劃；可是完成這個計劃所得的協助極少，而且我幾乎可以說少得近似愚弄。現時

對於各國可能危及他國完整或安全的人民，竟予以超比例的過分而日增的軍事援助；但對於作重大努力以發展本國資源，而且並不要求賙濟而僅要求在與本國經濟情況相合的條件下以信用貸款辦法予以合作的國家，卻毫不予以注意。我們汗牛充棟的檔案卷宗中藏有專家的報告極多，但是我們尚未收到必要的資本與機構來實行這些計劃。

五一。倘若主張信用機構的組織必須視普遍裁軍計劃的結果而定，這乃是對於正在發展中的國家開殘酷的玩笑。由那些負責研究此項困難而複雜的問題的委員會所擬具令人氣餒的報告書，將由本屆大會討論。西方各國雖作種種努力，以期溝通談判者彼此意見不合之處，但倫敦會議除令人相信蘇聯不願談判裁軍問題，因而採取它知道委員會中其他委員國不會接受的立場外，毫無結果。

五二。我們小國並未直接參加此項裁軍談判，祇是旁觀而已，不僅在戰爭發生時，而且在受所謂“冷戰”之苦的和平情形下，我們小國當然是這種慷慨努力失敗時的可能犧牲者。裁軍問題一日未達協議，充分經濟援助的機會一日既屬渺茫，此項協議既無絲毫達成的希望，我們即應相信智利代表前次〔第四七五次會議〕在這講台上練達之詞對我們所進的那許多精闢忠言。我們的國家必須利用本國有限的資源，補充技術協助，以求發展。我們知道技術協助，若與我們所需要的援助比較起來，規模極小。

五三。所有的提案，凡能促進經濟合作，改善生活程度，一般講來，發展我們的國家的，均為我國代表團所極端注意。這種合作的目的是不是片面的利益，也當然不是慷慨白送的禮物，而是雙方互惠之道。我們希望這是一種商業交易，將來償還所投資資金的本額，外加一種比在發展國家內投資較高的利潤。

五四。我們在討論本屆會議程時已經說過〔第四七八次會議〕，我們的最大資產之一是在領海，在大陸沙洲以及本國領海沙洲下面的一片土地。厄瓜多總統最近在基多招待記者會議中聲明：

“智利、秘魯及厄瓜多都明瞭這種天然資源的重要及合理開發此項資源所得的利益。歐洲各國為軍事防衛起見，武斷地決定了一種便利於它們的界限。南美國家為海上財富的經濟自衛計，有全權根據經驗規定適當的界限，而不妨礙其他和平行動的海上自由。”

五五。我已簡單表明我國對於這種天然資源的法律見解。這種資源以前大家不知道而被一些無技

術知識的人士利用，其結果許多在國際市場中極有價值的各類產物已有消滅的危險。智利、秘魯及厄瓜多已經完全同意進行保護其利益，並且相信我們美洲境內和境外都會尊重它們所信賴的權利。

五六。我國代表團願意熱誠祝賀秘書長改組秘書處及各委員會所完成的工作以及他就此問題向經濟暨社會理事會過去兩屆會議所提出的建議。現在工作制度與方法已漸有極妥的改變。一方面，聯合國開支頗有擱節，同時工作上更有效率，並且從技術上講來更為完善，不致再將許多不必要的文件源源送至各國代表團的辦事處和各國外交部。人事政策更足以證明秘書長的智慧、判斷與能力，而且能使聯合國內努力服務的職員恢復信念。秘書長親自參加經濟暨社會理事會的主要辯論，各方都加以好評，並已向他表示他的參加，無論對於理事會或者秘書處，都是一個極好的先例，不應放棄。

五七。烏拉圭代表發言時〔第四八一次會議〕表示聯合國應該容許會員國提出任何合法控訴。秘書長關於本組織工作的常年報告書中說〔A/2663，第xi頁〕：

“……憲章充分承認區域辦法對於維持和平頗為重要，並鼓勵此種辦法之適當採用。但在某種情形下決定先採用此種辦法時，則決不應由於此種決定，而使任何人對聯合國的最後責任發生懷疑。同樣的，使區域機構充分發揮其應有作用的政策也能夠而且應該同時保全會員國依據憲章表達意見之權。”

五八。安全理事會對於瓜地馬拉案所樹立的先例極為危險，因為這含有曲解憲章的意思，而且從某一方面講，這便杜絕了將來美洲國家，在認為應向安全理事會陳述其案件時向安全理事會申請援助的途徑。我們是美洲國際組織的會員國與忠實的擁護者，但是我們決不能同意祇有美洲國際組織對於我剛纔所提到的一類爭端有裁判權。我國政府對於這個問題採取堅定而明確的態度，並且已正式行文〔S/3255〕安全理事會，表示這種立場。我們希望理事會不再有這種消極的決定，以免本組織的聲望損失，並免憲章的基本目的之一——防止侵略——徒成幻想，不能及時實現。

五九。據我國政府的意見，一國的政治制度及其國內組織，與我所提到的其他問題相反，乃是專屬各國國內管轄問題，不容外國干涉。我們當然承認在各國彼此休戚相關的世界中，應該締結某種協定以消除共同的危險，例如共產黨的帝國主義蔓延

擴張的危險。然而，我國政府明瞭小國對於世界大事所佔的地位，認為不宜採完全不合其真正實力的極端態度。我國政府對於任何提案，在未先就其本國利益及次就涉及區域與世界問題的利益加以分析以前，即不會表示同意或贊助。因此，我國的態度始終維護道義與法律原則。這種原則是弱者的唯一力量。

六〇。我國代表團在總務委員會中贊成美國代表團就發展原子能和平及科學用途所提的議案。蘇聯代表團贊成將美國提案列入議程，這種表示，引起國際輿論普遍興奮，大家希望有一天這兩大強國能夠行動一致，而且人類可能利用一種過去認為專

為上帝所有的力量：就是改變物質與放出巨大原子力的力量。艾森豪威爾總統的創議得到極普遍的接受。我們也將贊成對這個問題提出的議案。這是達到和平的里程碑，而和平卻仍然是一般負有引導人類命運重責的人深感憂慮與焦灼的。

六一。主席：今天午前沒有其他代表發言。一般辯論中已有二十五國代表團發言，名單上還有九位發言人。我願意向大會提議今日午後會議結束時，即宣佈發言人截止登記。此項提議若得大會同意，即請凡願發言而尚未報名的代表，至遲務於今日午後會議結束以前登記，以便列入名單。

(午後十二時零五分散會。)

第四八六次全體會議

一九五四年十月一日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS (荷蘭)

A/PV.486

議程項目九

一般辯論(續前)

Mr. LEME (巴西) 及 Mr. RECINOS
(瓜地馬拉) 的演說詞

一。Mr. LEME (巴西)：大會第九屆會的工作實在艱鉅。可是我們應該樂觀；現在縱然困難重重，大會總要盡其職責。

二。我已在安全理事會中說過，我們已經走上了全面和平的道路。朝鮮已經簽訂停戰協定，越南也已締結休戰協定，瓜地馬拉已經恢復和平，地球上沒有戰爭，這還是極長時期之間的第一次。

三。實在的，許多問題仍待解決，此時各大國代表正在倫敦開會，尋求辦法以便密切合作來確保歐洲安寧康樂。再者，Mr. Vyshinsky 昨天發言時〔第四八四次會議〕，確切表示蘇聯決心與我們其他各國共同對於原子武器及一般裁軍問題設法達成協議，以便訂立一公約，其中也包括西方各國在它們向裁軍委員會及其小組委員會中所提出的計劃內提議的一種國際管制辦法。本屆大會議程內也列有美國代表團所提出的“發展原子能和平使用之國際合作”一案〔項目六十七〕，將由第一委員會審議。

四。因此，我們毫無悲觀的理由。須知自由像和平一樣，需要我們經常警惕。聯合國還絕對不是創立者所夢想的崇高組織。本組織的目的在謀和平，

在本組織主持下，我們求達一種政治理想，雖然我們還沒有達到這個理想，可是我們仍在繼續努力。有些國際談判的目的正是憲章內所載的目的，事實上這種談判現正在本組織之外進行。要想在不到十年的期間便達到盡善盡美的境地，這實在是一種奢望。

五。根據我們自從金山會議以來所得的經驗，觀察聯合國努力維持和平與謀求經濟及文化發展所得的結果，我們都能對我們已經完成和仍望完成的工作具有信心。設立聯合國的必要，已由一九四三年的莫斯科宣言首次表示後來又由鄧巴頓橡園會議作成具體決定。到了憲章簽訂，聯合國就正式成立。

六。大會是聯合國的最高機關。大會所享有的權力就是它的重要性的證明。安全理事會與大會平行並立，負執行之責，憲章規定安全理事會負“維持國際和平及安全”的主要責任。安全理事會於履行其職務時，應“遵照聯合國的宗旨及原則”。憲章第二條第一項承認“各會員國主權平等”這一項條文載有一項基本原則。這就是巴西代表 Mr. Ruy Barbosa 於一九〇七年第二次和平會議中所維護的原則。然而，聯合國全體會員國的這種法律上的平等卻是與憲章第二十七條第三項衝突的；依這一項條文的規定，安全理事會常任理事國有權對於實體問題行使否決權。Mr. Basdevant 說過這是授予某些國家的一種權利，這些國家有了這種權利便可以投